



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
GEOFFREY VALENZIA**

Seduta tat-28 ta' Marzu, 2007

Citazzjoni Numru. 643/2006

**Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D.;
detentur tal-karta tal-identita' numru 258269 ittra (M),
bhala mandatarju specjali tas-socjeta' estera Guccio
Gucci S.P.A., ta' Via Tornabuoni 73/r, Firenze, I-Italia.**

Vs

**Av. Mark Busuttil u PL Mario Mifsud Bonnici nominati
b'digriet tas-17 ta' Jannar 2007 bhala kuraturi deputati
sabiex jirraprezentaw lil HATI ASIA NEGOCE
S.A.R.L., ta' Hay EL Fallah Rue 18 No. 9, Casablanca,
il-Marokk**

Il-Qorti

Rat l-**atti tar-rikors** li permezz tieghu ir-rikorrent
sottometta:

1. Illi s-socjeta' attrici Guccio Gucci S.P.A., maghrufa sew madwar id-dinja nkluz f'Malta *inter alia* in konnessjoni ma' cinturini ta' diversi *trademarks* li jkopru dan in-negozju taghha u in konnessjoni ma' l-istess negozju;

2. Illi b'hila u b'invenzjoni, kif ukoll b'hafna sacrificcju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta' attrici akkwizixxiet reputazzjoni u avvjament enormi kemm fuq is-suq barrani u kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni mat-*trademarks* taghha;

3. Illi fost ohrajn, is-socjeta' attrici ghandha validament irregistrati bhala *Trademarks* Komunitarji (CTM) bin-numri 000121988 u 004107546 rispettivament, il-markji 'GUCCI' (kelma) u 'GUCCI' (tiketta), b'effett mill-1 ta' April tal-1996 u mit-3 ta' Novembru 2004 rispettivament, u dan f'kull kaz *inter alia* dwar prodotti f'kategorija li fihom jaqghu prodotti konsistenti f'cinturini;

4. Illi noltri, s-socjeta' attrici ghandha *trademarks* irregistrati f'Malta fosthom it-*trademarks* bin-numri ta' registrazzjoni 34921 u 40653 u 34922 (dwar *clothing, footwear, headgear*);

5. Illi s-socjeta' attrici hija '*detentrici ta' dritt*' ghall-iskopijiet tad-dispozizzjonijiet rilevanti tal-Att Dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) (Kapitlu 414 ta' l-Edizzjoni Riveduta ta' l-Ligijiet ta' Malta) u tal-*Council Regulation (EC) No 1383/2003 concerning customs action against goods suspected of infringing certain intellectual property rights and the measures to be taken against goods found to have infringed such rights*, biex b'hekk *inter alia* tgawdi mill-protezzjoni moghtija taht fl-artikli 2(1)(a)(i), 4 u 8(1) tal-istess Kap. 414 u taht id-dispozizzjonijiet rilevanti tal-Artikli 1.(a)(i), 10, 16 u 17 tal-istess *Council Regulation (EC) No 1383/2003* fost ohrajn;

6. Illi recentement, waqt l-iskrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-artiklu 7 tal-istess Kap. 414 u fl-Artiklu 1(1) tal-*Council Regulation (EC) No 1383/2003* hawn qabel imsemmija, il-Kontrollur tad-

Dwana kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* ECMU 1125798 ta' tul ta' 20 pied kontenenti 600 cinturini li lkoll fihom sinjali fosthom il-kelma 'GUCCI' miktuba b'mod prominenti, liema artikli waslu fil-*Freeport Terminal* tad-Dwana in transitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee/importatrici* ndikata fuq l-istess *bill of lading* bhala HATI ASIA NEGOCE S.A.R.L.; ta' Hay El Fallah Rue 18 No. 9, Casablanca, il-Marokk u *prima facie* deheru car lill-istess Kontrollur tad-Dwana li kienu jikkontravvjenu dritt ta' propjeta' intellettuali;

7. Illi s-socjeta' attrici giet mgharrfa bis-sejba fil-15 ta' Gunju 2006 u, wara li ezaminat ritratti elettronici ta' kampjuni ta' dawn l-oggetti, kkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti kontrafatti li jikkontravvjenu d-drittijiet taghha dwar propjeta' intellettuali;

8. Illi effettivament allura, ic-cinturini u l-ippakkettjar taghhom ilkoll mertu ta' din il-vertenza, jikkontravvjenu d-drittijiet dwar propjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici. Ghal dan il-kaz japplikaw ukoll *inter alia* u oltre d-dispozizzjonijiet ta' ligi ndikati fil-paragrafu numru 5 ta' dan ir-rikors, id-dispozizzjonijiet rilevanti tal-Artiklu 9 1. tal-*Council Regulation (EC) No. 40/94 on the Community trade mark* kif ukoll id-dispozizzjonijiet rilevanti tal-artikli 10, 14 sa 19 tal-Att Dwar it-*Trademarks* (Kap. 416), tal-artiklu 76A(1) tal-Att XXII tal-2005 dwar Azzjonijiet Gudizzjarji (Mizuri Varji) u tar-regolament numru 9 tal-avviz legali 233 tal-2003;

9. Illi wara li s-socjeta' attrici nghatat id-dettalji tal-konvenuta mill-Kontrollur tad-Dwana, gie lill-istess socjeta' attrici prefiss terminu sal-14 ta' Lulju 2006 mill-hawn qabel imsemmi Kontrollur tad-Dwana sabiex tinghatalu l-prova li nb dew l-opportuni procedimenti gudizzjarji civili fil-konfront tal-konvenuta li jwasslu ghal decizjoni sostantiva dwar il-merti tal-kaz;

10. Illi l-esponent *nomine* jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati;

11. Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza;

Ghaldaqstant ghar-ragunijiet hawn qabel premissi, l-attur *nomine* umilment jitlob li dina l-Onorabbli Qorti:

(1) tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'600 cinturini li lkoll fihom sinjali fosthom il-kelma 'GUCCI' miktuba b'mod prominenti u li jinsabu prezentament taht l-awtorita' tal-Kontrollur ta' d-Dwana wara li huwa kien issosspenda r-rilaxx ta' l-*container* ECMU 1125798 kontenenti l-imsemmija oggetti, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' propjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici;

(2) tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta' attrici jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-, u ghas-spejjez ta' – l-konvenuta;

(3) tiehu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament icahhad lill-konvenuta mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni;

(4) tordna li l-konvenuta ghandha tbatl l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, nkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-trasport mill-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, u tad-distruzzjoni stess.

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa ngunta ghas-subizzjoni taghha.

Rat ir-risposta guramentata ta' l-intimati a fol. 118 tal-process

1. Illi l-esponenti kuraturi m'humieq edotti mill-fatti u qed jirriservaw id-dritt li jipprezentaw ir-risposta taghhom motivata fi stadju ulterjuri kif u meta jkunu edotti mill-fatti propji.

Kopja Informali ta' Sentenza

Salv eccezzjonijiet ohra.

Rat l-atti kollha tal-kawza u d-dokumenti ezibiti;

Rat l-affidavit ta' Dr. Luigi A. Sansone a fol. 24 tal-process ;

Rat l-affidavit ta' George Agius a fol. 125 tal-process;

Rat in-nota tal-kuraturi deputati tat-23 ta' Marzu, 2007;

DECIZJONI

Ghal dawn il-motivi

Il-Qorti tiddeciedi

Billi tilqa' t-talbiet ta' l-attur nomine;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta` konvenuta, b'dan li provizorjament id-drittijiet tal-kuraturi ghandhom jithallsu mir-rikorrent nomine.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----